

SCENE AND TRIO
SCENA E TERZETTO

NORINA - DOTTORE E DON PASQUALE
NORINA - DOCTOR AND DON PASQUALE

SCENA II.

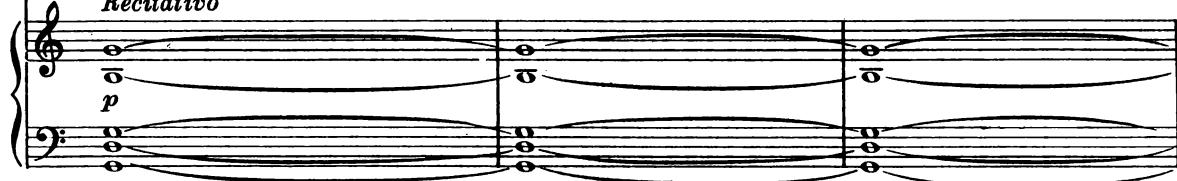
Allegro moderato



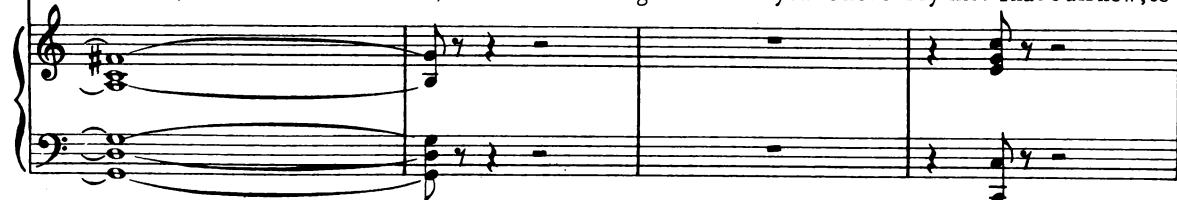
DON PASQUALE (to the servant)
DON PASQUALE (al servo)

Quando avrete introdotto il dot.tor Mala.te.sta e chi è con lu.i, ricor.da.te.vi
When my vis-it-ors en-ter, my good friend Malatesta and his com-pa-nion, Don't forget my in-

6 Recitativo



be.ne, nes.suno ha più da entrar; guai se la.sciate rompere la con-segna! Ades so an-
-structions; let no one else come in; You will re-gret it if you do not o-bey me! That's all now, so



(the servant departs)
(Il servo parte)

P

da.te. Per un uom suisettanta,(zit.to... che non mi senta la sposi_na) convien
leave me. For a man nearly sevent(silence...) what if my little bride should hear me)one must

P

dir che son lesto e ben portante. Con questo boccon po.i di toilette...
say I am active and still attractive. And with this little touch to my "toilette"...

P

(he struts about)
(Si pavoneggia.)

Allegretto

Alcun viene...
Some-one's coming...

P

Ec co.li.
Here they are.

P

A te mi rac.co.man.do, I - me - ne.
To you, I now command me, oh, Hy-men.

(on the sly, to Don Pasquale)
(di soppiazzo a don Pasquale)

D

Fresca uscita di convento, naturale è il turbamento, per natura un po'selvatica, mansuefarla a voi si
With the convent just behind her, somewhat bashful you may find her; like a newly captured animal,
taming her is up to

NORINA

(Sta a ve - de - re, si, sta a vede - re, o vecchio mat - to, chor - ti
You'll dis - cov - er, you will discov - er, you crazy cod - ger, I will

D

sta. Mos - se, vo ce, mos - se, vo ce, por - ta - mento, tutto, tut - to,
you. Grac - ious, bear dul - cet voice and eyes to blind you, simple sweetness,

Don Pasquale

Mosse, vo-ce, mos - se, voce, por - ta - mento, tutto, tut - to,
gracious, bearing, dul - cet voice and eyes to blind you, simple sweetness,

8

p

N

ser - vo, si, si, ti ser - vo co - me va, sta a ve -
give you, yes I will give you what is due, You'll dis -

D

tut - to è in le i, tutto è in le i sempli ci - tà,
sim - ple sweet ness, simple sweetness through and through.

P

tut - to è in lei sem - pli ci - tà; la dichiaroun gran por -
sim - ple sweet - ness through and through; All the virtues were con -

fp

N -de - re, vec cra - chio matto, sta a vede-re, vecchio mat-to, sta a vede-re vecchio
 -cov - er, cra - zy codger, you'll discover, crazy codger, you'll discover, cra - zy

D mos.se, vo.ce, portamen.to, you, mos.se, voce, por.ta-
 dulcet voice and eyes to blind you, gracious bearing, eyes to

P -ten.to se risponde la bel.tà, la di.chiaro un gran por
 -signed her, if her beauty is a clue, all the virtues have been con-

N mat-to, ch'or ti ser vo co-me va, ch'or ti servo come va, si, sta a ve - dere, si, sta a ve -
 codger, I will give you what is due, I will give you what is due, yes, you'll discover, yes, you'll dis-

D -men-to, tutto e in le i semplica - ta, mos-se, voce, por - ta-
 blind you, simple sweetness all through and through, gracious bearing eyes to

P -tent-o se risponde la bel.tà, la di.chiaro un gran por
 -signed her, if her beauty is a clue, all the virtues have been con-

N -dere chio ti servosi, co-me va, si, si, ti ser - - -
 -cover, I will give you what is due, yes, yes, I will give

D -mento, tutto e in le i sempli-ci-tà
 blind you, simple sweetness, all through and through,

P -tent-o se risponde la bel.tà
 -signed her if her beauty is a clue,

N vo co - me va.) Ah fratello! A star sola mifa
 you what is due.) Ah, dear brother! All alone, I am so

D tut - to è in lei sempli - ci tà. Non temete, non te - mete.
 sim - ple sweetness through and through. Do not worry, do not worry.

P se rispon de la bel.tà.
 if her beauty is a clue.

N male.
 fear-ful.

D Cara mia, sola non sie.te;
 But, my dearest, you're not alone here;

(in terror)
 (con terrore)

N Come? un uom? oh me me -
 Who is? a man? I can - not

D ci son i - o, cèdon Pasquale.
 I am with you, and Don Pasquale.

Più allegro

(in great agitation)

(agitatissima)

N -schina! pre-sto an-dia-mo, fuggiam di qua: un uomo! un uomo fuggia
bear it! quickly come with me, a-way from here: a man here la man here, let's go

D

Coraggio, non teme_te. { seeing that Norina wants to leave)
DON PASQUALE Take courage, do not worry. { vedendo che Norina vuol partire)

Dotto_re! dotto_re!...
Oh, Doctor! Ah, Doctor! ..

N

D

P

N -mo. please. (Sta a You'll ye - de - re, si, sta ave-de - re, o vecchio
D
P

(Co mè scal
(What a ras

9 Comè ca_ra, comè cara!
How ador-a-ble, how charming!

comè ca_ra, ca_ra, ca_ra, ca_ra, ca_ra, mode -
How a-ador-able, how charming, charming, charming,
shy and

I. Tempo

N

D

P

N mat cod - to, ch or I ti will ser - vo si, si, ti ser - vo co - me
D
P

- tra: co mè scaltra, malandri na!
cal: what a ras-cal, sly and cunning!

im He'll - pazzi - -
be cra - -

- stina!
stunning!

comè cara e mode - stina nella sua semplicità, sem - pli - ci -
She's so charming, shy and stunning, sweet and simple through and through,
all through and

N

D

P

N due.) Oh! fra - tel - lo, tre - mo
D re, impazzi.re lo fa.rà; -zy he'll be crazy when she's through,
P -ta, com'è cara e mo_de_stina nella sua sempli_ci_

va.) Oh, dear bro - ther, how I
 what a ras - cal, sly and cunning!) sweet and simple through all

N p tutta! (Sta a vedere, vecchio matto, sta a vedere, vecchio matto ch'or ti servo come
D tremble! (You'll discover, crazy codger, you'll discover, crazy codger, I will give you what is due, I will give you what is
P Mos-se, vo-ce por-ta-men-to, tutto è in le-i sempli_ci
 dul-cet voice and eyes to blind yai, simple sweetness all through and

-ta! Ah! Dotto.re! com'è cara nella sua sempli_ci
 through! Ah, good Doctor! she's so charming, sweet and simple all through and

N va, si sta a - ye - dere, si sta a - ye - derech' or ti servo, si co - me
D due, you will mos-se voce, por-ta-men-to, tutto è in le-i sempli_ci
P -ta, gracioso bearing, eyes to blind you, simple sweetness all though and

-ta; ah! Dottore, com'è cara nel la sua sempli_ci
 through; ah! Good Doctor, she is charming, sweet and simple, all through and

N ya, or ti ser - vo
due, or will give you.

D - tà, tutto è in le - i,
through simple sweetness.

P - tà! quant'è ca - ra nella sua, nel - la sua sem - pli - ci -
through! She's so charming, shy and sweet, shy and sweet all through and

N va, come va,
due, what is due.

D - tà, mos - se, yo - ce.
through, gracious bearing.

P - tà, quant'è caranella sua sempli - ci - tà,
through. She's so charming, sweet and simple, through and through.

a piacere

N va, tiser
due, I'll give

D - vo come
you what is

P - due.) —
lo fa - rà,) —
when she's through.) —
sempli - ci - tà
all through and through.